

# Inhalt

|  |    |
|--|----|
| <b>Vorwort</b> .....   | 9  |
| <b>Deutsch to go</b> .....   | 11 |
| <b>Eine typische Kindheit und Jugend in Syrien</b> .....                     | 15 |
| Kein Fernweh, nirgendwohin .....   | 17 |
| Syrien? <i>Das</i> Syrien? .....   | 23 |
| <b>Vielleicht nach Deutschland – die Flucht</b> .....                        | 27 |
| Dein Name steht auf der Liste! .....   | 29 |
| Hard to get: Eine behördliche Liebesgeschichte<br>mit Happy End .....        | 33 |
| Über Umwege .....  | 35 |
| <b>Inte-was? Sprachlos in Deutschland</b> .....                              | 41 |
| Sprachkurse sind auf Ausländer vorbereitet,<br>Ausländerbehörden nicht ..... | 43 |
| Hässliche Lieder, schönstes Deutsch .....                                    | 48 |
| Die Post-its-Methode .....   | 53 |
| Deutsch gelernt, asiatisch sozialisiert .....                                | 60 |

|   |           |
|---|-----------|
| Kampfstern Formularica .....                                  | 72        |
| Sag zum Abschied leise .....                                  | 77        |
| Wir lernen uns über Facebook kennen .....                     | 84        |
| <b>Deutschland, was geht ab? .....</b>                        | <b>89</b> |
| Liebe .....   | 91        |
| Verliebt in den Mann hinter der Maske. ....                   | 91        |
| Mann und Frau .....   | 97        |
| Boy meets Girl. ....  | 99        |
| Miteinander gehen auf Syrisch .....                           | 102       |
| Miteinander gehen auf Deutsch .....                           | 105       |
| Flirten, Flirten, Flirten und Liebeskummer .....              | 112       |
| Sagst du Ja zu Deutschland, sagst du Ja<br>zum Haustier. .... | 115       |
| Gastfreundschaft. ....  | 119       |
| Geldgeschenke. ....   | 119       |
| Dreimal Nein heißt einmal Ja .....                            | 121       |
| Ein höflicher Traum .....                                     | 125       |
| Gastfreundschaft. ....  | 130       |
| Schenken und Beschenktwerden .....                            | 134       |
| Essen und Trinken .....                                       | 142       |
| Was steht auf dem Tisch – Syrien<br>vs. Deutschland. ....     | 142       |
| Rechnung im Restaurant .....                                  | 144       |
| Lebensmittel-Unerträglichkeiten .....                         | 148       |
| Die Eigentlichkeit der Kartoffel .....                        | 155       |
| Alkohol. ....   | 157       |

|  |            |
|--|------------|
| Miteinander reden .....  | 163        |
| Über Deutsch streiten – mit Arabern .....  | 163        |
| Besser werden beim Sprechen = Verkürzen .....  | 164        |
| Streiten in Beziehungen .....  | 165        |
| Die lange Geschichte des Sohnes von sechzig<br>Hunden und die kurze Geschichte des Schiris ..... | 168        |
| Von Fässern, Kirchen und Senf. ....  | 171        |
| Zielgruppengerechtes Reden. ....   | 174        |
| Ein Deutschkurs für Deutsche .....   | 177        |
| Aberglauben. ....  | 180        |
| Miteinander warten .....   | 184        |
| Behördliche Erbsenzählerei. ....   | 184        |
| Zeit, Zahlen, Perfektion und Bürokratie .....  | 186        |
| Zeitwahrnehmung Syrien vs. Deutschland. ....   | 192        |
| Meldebehördetermin verpasst .....  | 194        |
| ÖPNV. ....   | 197        |
| Erlaubtes und Verbotenes .....   | 201        |
| Wenn die Eltern vorsprechen müssen .....   | 201        |
| Homosexualität. ....   | 204        |
| Die Bombe. ....  | 207        |
| <b>Vorurteile. ....</b>  | <b>213</b> |
| Die 10 größten Vorurteile gegenüber Syrern .....   | 213        |
| Die 10 größten Vorurteile gegenüber Deutschen ....   | 214        |
| <b>Nachwort zu Vorurteilen .....</b>   | <b>215</b> |
| Danksagung. ....   | 217        |